

La educación de los jóvenes de origen senegalés en España

The education of young people of Senegalese origin in Spain

ANTONIO JOSÉ GONZÁLEZ JIMÉNEZ¹

ajgonzal@ual.es

ENCARNA SORIANO AYALA

esoriano@ual.es

Universidad de Almería, España

Resumen:

Esta investigación surge ante la inquietud de las asociaciones de inmigrantes senegaleses al observar valores, hábitos y actitudes que están adquiriendo los jóvenes senegaleses de segunda generación que distan de la cultura de sus progenitores. Para abordar este problema, se planteó los siguientes objetivos: Qué les exigen las familias senegalesas a los centros educativos españoles, qué valores, hábitos y actitudes deben conservar los jóvenes senegaleses de segunda generación, cuáles se pueden elaborar entre la escuela y el colectivo senegalés y por último, identificar estrategias entre escuela/familia que favorezcan la integración de estos jóvenes. La naturaleza de estos objetivos, nos conducen al diseño de una investigación etnográfica que se realiza en las asociaciones de inmigrantes senegaleses y en los comercios étnicos ubicados en Andalucía. Hemos realizado sesenta y una entrevistas semiestructuradas, dos grupos de discusión y también observación participante.

Abstract:

This research arises from the concern experienced by the Association of Senegalese immigrants after observing the values, the habits and the attitudes which young second-generation Senegalese are acquiring. In order to address this problem, the following objectives were identified: the demands of Senegalese families to the Spanish education centres; the values, habits and attitudes which young second-generation Senegalese youngsters should keep; which of those values, habits and attitudes might be defined in collaboration between the school and the Senegalese community; and, finally, the identification of school/family strategies which foster the integrations of these youngsters.

The nature of these objectives leads to the design of an ethnographic piece of research carried out in the Senegalese immigrant associations and ethnic shops located in Andalusia. We have carried out sixty-one semi-structured interviews, two discussion groups and also participating

1 Dirección para correspondencia (correspondence address):

Antonio José González Jiménez. Dpto. de Ciencias Humanas y Sociales. Facultad de Ciencias de la Educación, Enfermería y Fisioterapia. Universidad de Almería. Carretera Sacramento s/n, La Cañada de San Urbano. 04120, Almería (España).

Las conclusiones nos indican la necesidad de crear en las escuelas, entre las familias y la comunidad educativa, espacios positivos de socialización donde se fomenten valores, hábitos y actitudes adecuados, se prepare a los alumnos a convertirse en buenos ciudadanos en la comunidad senegalesa y en la sociedad de acogida y favorecer la adquisición positiva de procesos de aculturación.

Palabras claves:

Educación intercultural, familias inmigrantes senegalesas, jóvenes senegaleses de segunda generación, valores y actitudes.

observation. The conclusions indicate the need to create positive spaces for socialization at schools between families and the teaching community so that proper values, habits and attitudes can be fostered in order to prepare students to become good citizens in the Senegalese community and the host society and encourage the positive acquisition of acculturation processes.

Key words:

Intercultural education; Senegalese immigrant families; young second-generation Senegalese; values and attitudes.

Résumé:

Cette recherche découle de la préoccupation des associations sénégalaises immigrantes après avoir observé les valeurs, les habitudes et les attitudes qu'acquièrent les jeunes sénégalais de deuxième génération et qui s'éloignent de la culture de leurs parents. Pour résoudre ce problème, nous proposons un ensemble d'objectifs : qu'est-ce que les familles sénégalaises exigent aux écoles espagnoles, quelles sont les valeurs, les habitudes et les attitudes que les jeunes sénégalais de deuxième génération doivent conserver, lesquelles peuvent être faites entre les écoles et le groupe sénégalais et enfin, identifier des stratégies entre l'école / famille pour favoriser l'intégration de ces jeunes. La nature de ces objectifs, nous a conduits à la conception d'une étude ethnographique menée dans les associations d'immigrés sénégalais et dans les commerces ethniques situés en Andalousie. Nous avons effectué soixante et un entretiens semi-structurés, deux forums et aussi l'observation participante. Les conclusions nous indiquent la nécessité de créer dans les écoles, entre les familles et la communauté scolaire, des espaces de socialisation positifs où se développent les valeurs, les habitudes et les attitudes appropriées, on prépare les étudiants à devenir de bons citoyens dans la communauté sénégalaise et dans la société d'accueil et encourager l'acquisition positive de l'acculturation.

Mots clés:

L'éducation interculturelle; les familles d'immigrants sénégalais; la deuxième génération des jeunes sénégalais; les valeurs et les attitudes.

Fecha de recepción: 13-3-14

Fecha de aceptación: 17-2-2015

Introducción

Las cifras del Observatorio Permanente Andaluz de la Migración (OPAM, 2013) nos indican que la población extranjera empadronada en Andalucía, a pesar de llevar tres años de crisis económica, ha experimentado una tasa de crecimiento del 3,8% respecto al año 2010, pasando de 704.056 extranjeros empadronados en este año, a 727.176 en el 2011.

Almería ocupa tras Málaga, la segunda provincia andaluza con mayor población extranjera, exactamente 138.787, de los cuales un 1,4% son senegaleses (OPAM, 2013). Estos datos reflejan su incidencia en el sistema educativo, dando lugar a que Almería englobe en sus aulas a 20.935 alumnos extranjeros, los que 8.992 proceden de África (INE, 2013).

El colectivo de extranjeros africanos es uno de los más numerosos, representa unos de los grupos étnicos culturales menos investigados, como ocurre con la población senegalesa. Teniendo en cuenta este obstáculo, destacan los estudios realizados por Gabrielli, 2010; Goldberg, 2003 y 2007; Lacomba, 1996, 2000 y 2001; Riccio, 2001 y 2004; Moreno Maestro, 2005 y 2006; Jabardo, 2006; Crespo 2006 y 2007 y Soriano; Sleeter y González-Jiménez, 2011.

Características del colectivo senegalés

El colectivo étnico-cultural de origen senegalés se puede considerar agente de cooperación activo para el desarrollo de su contexto de origen, y esta peculiaridad provoca que se conviertan en inmigrantes transnacionales entre dos mundos, su país natal y el de acogida (Moreno Maestro, 2005). Levity y Glick (2006) señalan que estos vínculos transnacionales de los inmigrantes, favorecen la integración en la sociedad de acogida, no son incompatibles ni se enfrentan y además, beneficia las relaciones prolongadas con Senegal y explica la relación intragrupal de este colectivo. Esta misma idea la reafirma Portes y Dewind (2004) y Vázquez-Silva (2008) al especificar que este fenómeno transnacional capacita a los inmigrantes a mantener una presencia en dos culturas y sociedades, y a su vez aprovechar las ventajas políticas y económicas creadas por esos dos mundos duales, el de origen y el de destino.

Otros autores como Jabardo (2006) añaden que dependiendo del grupo étnico-cultural de pertenencia de los senegaleses, se pueden establecer diferencias en los modelos migratorios. Los *"pulaars"* y *"wolof"* tienen una emigración principalmente masculina, basada en el comercio y relacionada con la cofradía. Los *"soninkies"* su emigración es familiar y está relacionada con Francia.

Para aproximarnos a la sociedad senegalesa y comprender su relación intragrupal, es necesario conocer cuál es su fe. Los datos más recientes del Banco Mundial (2013) señalan que Senegal en el año 2010, poseía

12,4 millones de habitantes, de los cuales un 94% son musulmanes y un 6% cristianos, siendo los idiomas oficiales el Francés y el Wolof que conviven con otros característicos de los principales grupos étnico-culturales senegaleses como el Sereer, Haalpulaaren (Peul, Tukuléër), Joola y Manding. En función de estos datos, se seleccionó el grupo religioso más numeroso, los senegaleses musulmanes. Este colectivo musulmán organiza su fe a través de las denominadas “cofradías” que esencialmente son tres, la Xaadir, la Tijaan y la Mouride. Esta última cofradía fundada por Ahmoadou Bamba en Senegal y una de las más numerosas (Moreno Maestro, 2005 y 2006). Estas cofradías poseen una estructura jerárquica representada en primer lugar por sus líderes y fundadores (marabú) que engloban la sabiduría y espiritualidad, posteriormente por los discípulos del líder (taalibe) que realizan votos de obediencia y sumisión. Este acto de sumisión en la cofradía Mouride se denomina “jebëlu” e implica entre otras cosas, la adhesión al proyecto de desarrollo del grupo que propone Ahmadou Bamba representada en la construcción de la “Ciudad de Touba”, donde la emigración es un motor de progreso.

La educación en Senegal

Basándonos en las orientaciones de Gabrielli (2010), el sistema educativo en Senegal destaca por presentar dos educaciones paralelas, una formal y otra informal. La educación formal está representada por el gobierno mediante las escuelas públicas, y la educación informal, constituida por las escuelas coránicas, las escuelas comunitarias de base, las clases de alfabetización y las escuelas del tercer tipo que aunque son de origen privado, reciben ayuda estatal.

Las diversas políticas llevadas a cabo por el Gobierno Senegalés en educación proceden del PDEF (Programa Decenal de Educación y Formación) cuyo propósito es favorecer la incorporación y el acceso a la educación, haciendo hincapié en el colectivo femenino, potenciar una educación de calidad y gestionar de forma positiva y eficaz los fondos públicos para la educación. Dentro de este programa político, juegan un rol primordial los países que ayudan a Senegal, los organismos multilaterales, la cooperación bilateral, las ONG y los partenaires como el Banco Mundial, el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Islámico de Desarrollo, Unicef, Unesco y países como Canadá, Taiwan, Japón y los

Europeos como Luxemburgo, Francia, Alemania y España (Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Dakar, 2008 y African Economic Outlook, 2009).

Recientemente el Banco Mundial (2013) ha financiado dos proyectos: el Proyecto "PAES" cuya finalidad es mejorar la enseñanza superior en las universidades senegalesas, y el proyecto "Education pour tous" que pretende acercar la educación básica a toda la población senegalesa durante la década del 2010. Destacan otros proyectos educativos realizados por Unicef (2008) y la Unesco (2008) como el "Projet Education Formelle, Alphabétisation pour le développement" y el "Appui à l'École nouvelle" que también pretenden fomentar el acceso a la educación y la erradicación del alfabetismo en adultos. La educación rural es otra característica de la educación de este país y engloba alumnos de diferentes edades, debido a la falta de recursos humanos y a la escasez de alumnos de una misma edad para constituir un grupo escolar. Tanto peso encierra la educación rural que se refleja en la educación infantil. Principalmente en esta etapa de infantil se diferencian dos formas de organización, la primera denominada escuela materna que abarca las edades comprendidas entre los 3 a 6 años y sólo el 3% accede a ella y la segunda organización de enseñanza "Case des tout petis" abarca las zonas rurales de difícil acceso y proporciona educación al 15% del alumnado de infantil según los datos del Estado Mundial de la Infancia (Unicef, 2013).

Posteriormente la Etapa de Educación Primaria se extiende de los 6/7 años hasta los 12, se denomina "Ecole élémentaire/primarie", se organiza en 6 cursos y los 5 primeros constituyen la educación obligatoria. El alumnado que ha cursado alguna de las formas de enseñanza de infantil anteriormente descritas, accede con los 6 años, el resto con 7 años. A esta etapa accede gran número de alumnos, en el año 2011 la cifra de alumnos que se encontraban en el primer curso era de 1.695.067, aunque en el año 2010 únicamente un 58% del alumnado permanecía hasta el último curso según el Banco Mundial (2013). A pesar de los diversos obstáculos que pueden impedir el desarrollo óptimo de la educación en Senegal, desde el Foro Mundial de la Educación (2000) celebrado en Dakar, se estableció el compromiso de aumentar la tasa de escolarización, el acceso a la educación y se ha hecho hincapié en la incorporación de la mujer a la escuela.

Al ser Senegal una sociedad patrilocal, donde la mujer al casarse sale de su familia para formar parte del seno familiar de su marido, esta con-

notación hace que los padres apuesten e inviertan en la educación de los chicos, pues son ellos los que se quedarán en casa y cuidarán de sus progenitores en un futuro, en cambio las chicas quedan destinadas al cuidado de sus maridos.

Además, una mujer con estudios es signo de independencia y autonomía, cosas que produce rechazo por parte del género masculino. Esto es debido a que el éxito en la mujer senegalesa está asociado al matrimonio, en cambio en el hombre, se le asocia a la formación académica, desempeño laboral y a una esposa adecuada.

En los últimos años se ha llevado diversas campañas de sensibilización en pro de la educación femenina y ha producido efectos positivos; por ejemplo, han surgido profesiones ejercidas por mujeres, tales como la docencia. Los datos especifican que de un total de 50.369 docentes senegaleses en primaria, un 31% son mujeres y en este mismo año en la etapa de secundaria, de un total de 22.437 alumnos, un 17% correspondían al género femenino (Unicef, 2013). Unicef ha realizado diversas iniciativas educativas para favorecer la incorporación de la mujer en el sistema educativo y con las mismas oportunidades que los hombres. En unos de los últimos informes titulado *“Progreso para la Infancia: Lograr los objetivos de desarrollo del milenio con equidad”* (Unicef, 2010) que complementa el trabajo de *“La Iniciativa de las Naciones Unidas para la educación de las niñas”* y del proyecto *“Gender Achievement and Prospect in Education”* (Ungei, 2010) se pone de relieve que el fomento de la educación en las chicas senegalesas dará lugar a que tengan descendientes más sanos y que éstos vayan a la escuela y no la abandonen. Además las mujeres que han recibido una educación *“adquieren la capacidad de adquirir un sueldo... Se vuelven más capaces de protegerse a sí mismas de enfermedades como el VIH/SIDA. Son más propensas a asumir papeles activos en la toma de decisiones en sus familias y comunidades. Y a menudo canalizan las habilidades y conocimiento que han adquirido por medio de la educación para ayudar a sus comunidades”* (Ungei, 2010: 200).

Volviendo de nuevo a las orientaciones de Gabrielli (2010) la obligatoriedad de la enseñanza primaria se circunscribe hasta los 10/11 años, lo que comprende exactamente unos escasos cuatro años de formación. Una vez que el alumnado ha terminado la educación obligatoria y se encuentra en 5º curso con esta edad, realizan un examen para obtener el certificado de estudios elementales. A continuación el alumno puede

realizar otra prueba evaluativa para ingresar en 6º curso, que ya forma parte de la enseñanza media denominada "*Collège d'enseignement moyen*" que se estructura en cuatro cursos y al contrario de como sucedía en la educación primaria, se estudia el idioma inglés en los primeros años y posteriormente otros que pueden ser el alemán, árabe, portugués o español. Cuando el alumnado llega al tercer curso, realiza una prueba para obtener el certificado de enseñanza media y así poder ingresar en el "*El Liceo*". Esta etapa "*Lycée (liceo)*" se estructura en tres años y conduce al título de Bachillerato. Ya por último la educación no formal senegalesa, está representada principalmente por las "*Daras*" o Escuelas Coránicas y por las "*Clases de Alfabetización*".

Planteamiento del problema

Este estudio nace por la relación entre los miembros de la Asociación Adesean (Asociación de Emigrantes de Senegaleses en Andalucía) con sede en Almería y Roquetas de Mar con el grupo de investigación "*Investigación y Evaluación en Educación Intercultural*", y por la inquietud que sienten al observar los comportamientos, actitudes y valores en el colectivo adolescente senegalés de segunda generación (hijos de inmigrantes nacidos en España y los hijos de inmigrantes que han nacido en su país pero que han llegado a España con menos de catorce años¹) que están adquiriendo en el país receptor y que se alejan de su cultura.

Es necesario especificar, la idoneidad de utilizar otros términos más normalizados como "*alumnos de origen étnico cultural determinado*" para referirse a los inmigrantes de segunda generación, pues como especifica García Borrego (2003:2) "*la unificación previa de padres e hijos bajo la categoría común de inmigrantes, producto a su vez de otra diferenciación de grado superior: la que separa a ambos a los no-inmigrantes, es decir, que se construye sobre una clasificación que equipara a los hijos de inmigrantes con sus padres, y los opone a los "autóctonos"*, aumenta la segregación del alumno de origen étnico-cultural determinado. El colectivo senegalés apoyó la investigación facilitando la muestra y ayudando en la recogida de datos. En función de estas necesidades, se plantean los siguientes objetivos generales:

- Identificar las exigencias que reclama las familias de origen senegalés a la escuela española.

- Determinar desde el punto de vista de las familias los valores, hábitos y actitudes que deben mantener los jóvenes senegaleses de segunda generación y cuáles se pueden construir entre la escuela y el colectivo étnico cultural.
- Identificar estrategias entre escuela/familia para favorecer la integración de la segunda generación de jóvenes senegaleses en la escuela y sociedad.

Metodología

En función de los objetivos y de las características de la población a estudiar, se ha realizado una investigación cualitativa basada en el método etnográfico. La razón de centrarnos en este tipo de estudio, es que permite que las personas compartan sus sentimientos, pensamientos e ideas de forma más natural y en el contexto donde desarrollan su vida. De esta forma se accede a la información tal y como sucede, sin modificar la realidad. En este estudio, los investigadores se han introducido en el día a día de los informantes claves a través de las entidades donde ejercen y manifiestan sus necesidades, problemas y cultura, nos referimos a las asociaciones de inmigrantes y a los comercios étnicos ubicados en las diferentes provincias de la comunidad andaluza donde las familias senegaleses participan en esas entidades no lucrativas y/o regentan alguna empresa familiar de tipo étnico. Estos comercios y asociaciones exactamente se localizaban en las provincias de Almería (Roquetas de Mar, El Ejido, San Isidro, Cuevas de Almanzora), Málaga (Torre del Mar), Granada, Sevilla y Huelva. La elección de estos espacios corresponden a que son las zonas con mayor concentración de población de inmigrantes senegaleses según los datos de (OPAM, 2013) y a otras variables socioeconómicas y laborales como en el caso de Almería que se caracteriza por la realización de los inmigrantes senegaleses de trabajos en invernaderos o en Huelva por las campañas agrarias de temporada como la fresa, la venta ambulante de artículos falsificados y otros típicos de su país como en Granada, Sevilla o Málaga al ser destinos del turismo internacional y nacional.; y también a que en estos lugares se encuentran las principales asociaciones de inmigrantes senegaleses como Adesean en Almería Capital y Roquetas de Mar.

Se han utilizado dos técnicas de recogida de datos para la consecución

de los objetivos: la entrevista semiestructurada y los grupos de discusión. Respecto a la primera técnica empleada, las entrevistas semiestructuradas, se diseñan por los miembros del grupo de investigación expertos en Educación Intercultural y con la colaboración de la Asociación Adeseam. Así pues, con la ayuda de estos miembros de investigación, de la asociación y en función de las investigaciones estudiadas (Lacomba, 1996, 2000 y 2001; Riccio, 2001 y 2004; Moreno Maestro, 2005 y 2006; Jabardo, 2006; y Soriano; Sleeter y González-Jiménez, 2011), se elaboró un guión de 35 ítems para su aplicación. La validación de las entrevistas, se realizó mediante un juicio de expertos que aconsejaron cambiar la narración de ciertas preguntas o eliminar aquellas que eran subjetivas. En relación al conjunto de recomendaciones, se revisó el instrumento y se hicieron los cambios pertinentes. En la aplicación de las entrevistas, colaboran dos miembros de Adeseam que fueron previamente formados. Los informantes de esta investigación han sido padres y madres de origen senegalés que viven en Andalucía. Han sido entrevistadas sesenta y una personas (40 hombres y 21 mujeres) que forman parte de alguna asociación de inmigrantes senegaleses, regentan un comercio étnico-cultural, trabajan en la agricultura, servicios domésticos o se encuentran desempleados (tabla 1). Esta cantidad de individuos fue seleccionada en función de la saturación de la información proporcionada por los sujetos. Las entrevistas fueron aplicadas entre dos y tres sesiones de unos 60 minutos de duración y posteriormente, para cumplir con los criterios de validez como la confirmabilidad de la información, se elaboró un informe por cada uno de los sujetos. A continuación este informe era leído en presencia de la persona, para que corrigiera aquellos datos con los que no estuviera de acuerdo.

Tabla 1. Características de los sujetos entrevistados.

Progenitores	Edad	Número de hijos	Empleo y Residencia
10 padres	35-40	1	6 agricultura (Almería) /2 comercio étnico (1 Málaga y 1 Granada)/ 2 desempleados (Huelva)
12 padres	41-50	1-2	5 agricultura (Almería)/ 1 comercio étnico (Almería) / 2 construcción (Málaga)/ 4 desempleados (4 Sevilla).
18 padres	51-61	1-3	8 Agricultura (Almería), 4 Asociaciones (1 Huelva, 1 Granada, 1 Sevilla y 1 Málaga), 3 Comercios étnicos (Granada) y 3 desempleados (Sevilla).

Progenitores	Edad	Número de hijos	Empleo y Residencia
10 madres	30-41	1-2	3 Amas de casa (Almería) 2 peluquería (Almería), 3 Sevilla (Desempleadas) y 2 limpieza del hogar (Málaga)
11 madres	42-55	1-3	3 Almacenes de procesamiento de alimentos (Almería), 4 desempleadas (2 Málaga y 2 Sevilla) y Comercio étnico (Huelva)

Posteriormente y con la finalidad de comprobar los resultados obtenidos en las entrevistas, se realizaron dos grupos de discusión. Uno formado por padres y madres senegaleses/as (5 hombres y 2 mujeres) y otro exclusivamente por madres senegalesas (8 mujeres). El hecho de constituir un grupo de discusión formado por mujeres obedecía a la lógica de que nos interesaba el punto de vista del género femenino sobre las diferentes cuestiones a investigar. De esta forma la mujer se encontraría menos cohibida sin la presencia del hombre para narrar sus opiniones y contrastarlas con el grupo de discusión mixto. Se garantizó unos mínimos de homogeneidad y heterogeneidad, padres y madres miembros de asociaciones de inmigrantes que presentan diferentes estados civiles y están interesados por la educación de sus hijos y/o compatriotas. La duración de la recogida de datos con las entrevistas y con los grupos de discusión, se extendió durante 6 meses.

Al ser un estudio cualitativo no se pretende extrapolar los resultados a contextos culturales similares, se pretende comprender una situación localizada en unos parámetros espacio-temporales de la investigación y generar hipótesis y líneas de investigación para futuros proyectos. Todo el estudio se ha centrado en el código deontológico de la investigación para conseguir los objetivos. Se solicitó la participación voluntaria de los informantes, se pidió permiso para grabarlos y publicar los resultados y se hizo el compromiso de informales de los resultados a través de los representantes de las asociaciones. Unas de las limitaciones que apareció en la realización de las entrevistas y en los grupos de discusión, se centra en el mal dominio de la lengua español. Para superar este obstáculo, los representantes de la Asociación Adesean se encargaron de realizarlas, previamente fueron entrenados y supervisados en todo momento.

Análisis de datos

La información se analizó mediante el programa AQUAD versión 6 para Windows. Se procuró transcribir las entrevistas rápidamente, de esta forma y ante cualquier duda o problema en la transcripción, se podía resolver con el informante. Una vez transcritas todas las entrevistas, se realizó un análisis de contenido mediante un sistema de categorías procedente del método deductivo y posteriormente, la elaboración de los informes por cada informante entrevistado. Este mismo sistema de categorías, fue utilizado en los grupos de discusión, pues uno de nuestro propósito era validar y completar la información derivada de las técnicas. El sistema de categorías fue el siguiente (tabla 2):

Tabla 2. Sistema de categorías.

– Diferencias y similitudes entre la escuela senegalesa y española. Aquellos aspectos semejante y diversos que le proporciona una personalidad específica a la escuela de Senegal y España.
– Situación de los jóvenes senegaleses en la escuela española. Características y connotaciones que especifican e ilustran la situación actual de los jóvenes de origen senegalés en el país de acogida.
– Patrones conductuales a preservar y construir <ul style="list-style-type: none">– <i>Valores, hábitos y actitudes a preservar según las familias senegalesas.</i> Hace referencia a aquellos valores, hábitos y actitudes que las familias senegalesas deben de esforzarse para sus descendientes las adquieran y mantengan con el transcurrir del tiempo.– <i>Valores, hábitos y actitudes a construir nuevos entre las familias senegalesas y la escuela.</i> A pesar de que existan valores, hábitos y actitudes primordiales importantes a conservar, pueden existir la posibilidad de que las familias apuesten por la construcción de valores, hábitos y actitudes positivos entre las familias y la escuela debido a los beneficios que tendrían para sus descendientes y su cultura.

Resultados

Los resultados que se exponen a continuación proceden de las diferentes técnicas de recogida de datos empleadas y para la organización de éstos, se ha utilizado el sistema de categorías de la investigación.

Respecto a las “*diferencias y similitudes entre la escuela senegalesa y española*”, opinan que al ser España un país desarrollado, las condi-

ciones de su sistema educativo son mejores, lo que posibilita que los centros educativos posean más recursos y materiales para el alumnado español e inmigrante, como nos indican unos padres senegaleses: “[...] *aquí los niños tienen más materiales y recursos para estudiar... aprenden más porque tienen muchas cosas en los colegios que le ayudan a aprender más*”. (Padre, 35 años, empleado en la Agricultura en Almería y con una hija de 10) *“la educación aquí es mejor, las escuelas son grandes y tienen muchos recursos, cosas que en Senegal, no”* (Padre, 37 años, desempleado en Huelva con un hijo) y otro padre nos informa que *“las escuelas españolas poseen medios informáticos como ordenadores, impresoras y pizarras digitales que ayudan a que mis hijos aprendan mucho más, a ellos les gusta aprender de esa forma porque en casa siempre están jugando con el ordenador y eso les motiva mucho. Esos recursos no suelen estar en las escuelas de Senegal y es importante que las adquieran para el día de mañana poder tener un buen puesto de trabajo”* (Padre, 41 años, desempleado en Sevilla y con un hijo de 10).

También destacan que la educación que los centros educativos ofrecen a los niños y niñas, es de mayor calidad, potencia la libertad y se protege la infancia del alumnado. Por otro lado, señalan que en España los estudios son más valorados que en su país porque ayudan a la inserción sociolaboral de la persona, en cambio en Senegal la panorámica cambia, *“pues uno puede tener estudios y eso no te asegura tu puesto de trabajo de ningún tipo”* (Padres, 51 años, socio de una asociación en Sevilla y con dos hijas), son las propias palabras expresadas por un padre senegalés participante en el estudio. Otro padre señala que la escuela debe conducir a que sus hijos adquieran un puesto de trabajo pero cualificado y bien remunerado, en palabras del propio padre *“no me conformo con que mis hijos tengan un trabajo en una pizzería u otro lugar, quiero que mi hijo se forme bien y pueda realizar un buen trabajo como cualquiera de aquí...para mí eso es importante, muy importante y la escuela lo debe hacer con nuestros hijos”* (Padre, 53 años, regenta un comercio étnico en Sevilla y tiene dos hijos, unos de 7 años y otro de 10 años).

Ya por último, en referencia a otros aspectos que pueden diferenciar la escuela senegalesa de la española, los senegaleses subrayan que en la escuela de su país natal, hay más asignaturas académicas que aprender en la escuela, mientras que en España el currículo educativo engloba menos asignaturas. Un hombre senegalés que lleva residiendo en Sevilla

más de 14 años, nos indica que en su país se ha fomentado el acceso a la escuela por parte de diferentes organismos y que también se encuentra el sistema educativo desequilibrado por las numerosas huelgas que se están produciendo en Senegal. Veamos este comentario en las palabras de este padre senegalés:

“El sistema educativo ha pasado de tener difícil acceso a todos los niños, a acercarse a un porcentaje muy importante de dicho acceso. Esto es algo que hay destacar. Por otra parte, cuando yo me fui de Senegal, deje la Universidad con una gran masificación de estudiantes y la situación sigue igual a fecha de hoy. También es verdad que a la fecha de hoy, la crisis en el ámbito educativo, las huelgas hacen que la educación no viva en sus mejores momentos” (Padre, 48 años, trabaja en la construcción en Málaga y tiene una hija de 10 años).

Una madre específica que las escuelas españolas están mejor dotadas de recursos tecnológicos que son necesarios para la inserción socio-laboral y también de actividades extraescolares para eliminar las dificultades de sus hijos en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Esta madre lo narra de esta manera *“los colegios de aquí y de España tienen cosas que mi país por sus características no tienen... me refiero a computadoras, gimnasios, salas de ordenadores... y demás cosas como las actividades que hace mi hijo por la tarde. Para mí son muy importantes ya que aprende y yo como no estoy en la casa por el trabajo, mi hijo está en el colegio, vigilado por un adulto, para mí eso es muy importante”*. (Madre, 48 años, trabaja como empleada del hogar y tiene una hija de 12 años).

En la segunda categoría, *“situación de los jóvenes senegaleses en la escuela española”*, podemos indicar una doble opinión de los padres sobre esta situación. Por un lado, reconocen de forma positiva las ventajas que les brinda el sistema educativo a los adolescentes senegaleses como la formación en una segunda lengua, las actividades de refuerzo, los recursos y materiales que disponen los centros educativos, la organización de tareas para que participen las familias como aquellas que fomentan el conocimiento y convivencias entre las diversas culturas..., tal y como, nos indica una madre senegalesa *“la escuela española ofrece bastantes ventajas que difícilmente nuestros hijos encontrarían en Senegal, me refiero a la educación, a los materiales, a los maestros...”* (Madre, 40 años, trabaja en una peluquería en Almería y tiene una hija de 14 años). Otra mujer senegalesa vuelve a especificar que *“los jóvenes senegaleses tienen cosas en las escuelas españolas que no encontrarán en Senegal y*

que deben aprovechar el tiempo aquí” (Madre, 50 años, desempleada en Sevilla y tiene una hija de 16 años). Por otro lado, subrayan que a pesar de estas ventajas que ofrecen las escuelas españolas, sus hijos adolescentes están adquiriendo actitudes y valores poco saludables, que se alejan de la educación aprendida en casa o de la enseñada por los docentes españoles. Nos referimos a conductas como la falta de respeto a los padres, la violación de las normas de conductas impuesta por los padres, el consumo de alcohol y drogas como el tabaco, la forma de vestir... En este sentido, Gabrielli (2010:166) señalaba también la preocupación de las familias senegalesas por la adquisición de sus progenitores de conductas, actitudes y hábitos con los que están poco familiarizados, “hay que considerar el hecho que padres e hijos vivan su juventud en sociedades muy diferentes, donde las pautas de comportamiento respecto al ocio pueden variar sensiblemente”. Esta preocupación aumenta en los padres con sus hijas, pues temen que las chicas adquieran conductas que entren en contradicción con los valores éticos y religiosos que les han transmitido, como las relaciones de pareja o formas de diversión de los jóvenes.

Una madre nos indica que “los niños senegaleses están adquiriendo valores y conductas poco apropiados para ellos y que esta situación me ha hecho pensar en mandarlos a estudiar a Senegal o hacer algo sobre este tema” (Madre, 37 años, trabaja como ama de casa en Almería y tiene una hija de 12 años). Otra mujer apoyando la idea de esta mujer señala que “[...] los niños cada vez están peor, van aprendiendo cosas en los colegios y con sus nuevos amigos poco buenas para ellos y que no se parecen a las cosas que le enseñamos en nuestra casa, no sé tal vez sea importante hacer algo sobre lo que estoy diciendo... no sé [...]”. (Madre, 42 años, trabaja en comercio étnico en Sevilla en Huelva y tiene un hijo de 15 años) Un padre señala su preocupación por su hija de la siguiente manera: “Tengo a veces miedo que mi hija adquiera unas conductas de los chicos y chicas de aquí, ya que muchos de ellos están muy mal educados y no tienen respeto con sus mayores. Me preocupa que esas cosas se alejen de la religión que le hemos enseñado y de otras cosas... A su madre y a mí nos da miedo que salga a la calle y que tenga novios. Hay que vigilar a nuestros hijos y alejarlos de esas conductas, no sé si me explico” (Madre, 50 años, desempleada en Sevilla y tiene una hija de 16 años).

Ya por último, la categoría “*Patrones conductuales a preservar y cons-*

truir” compuesta por dos categorías “Valores, hábitos y actitudes a preservar según las familias senegalesas y otros a construir entre escuela y familia senegalesa” hemos encontrado información relevante.

En la primera subcategoría “*Valores, hábitos y actitudes a preservar*” conciben a la familia como la pieza más importante de la educación de sus hijos, pues es el núcleo familiar el que debe transmitir una serie de valores a los niños y educar en una serie de aspectos que consideran básicos en el proceso de socialización de sus hijos. Nos referimos a valores como el respeto a la familia y a sus miembros, la responsabilidad, el comportamiento y el trabajo en casa. Los propios padres lo narran de la siguiente manera:

“[...] un papel importantísimo, de primer plano tiene las familias en la educación de sus hijos, es un rol de educador” (Madre, 50 años, trabaja en almacén de procesamiento de alimentos y tiene un hijo de 15 y una hija de 16).

“[...] la familia senegalesa es muy responsable e importante en la vida de sus hijos pero les falta medios para poder hacer las cosas mejor” (Padre, 48 años, trabaja en la construcción en Málaga y tiene una hija de 10 años).

“[...] la familia senegalesa le da mucha importancia a la realización del trabajo en casa y a que aprender a comportarse de forma adecuada” (Padre, 55 años, trabaja en Almería en la agricultura y tiene dos hijos, uno de 10 y otro de 15 años).

Más roles que se le atribuye a la familia senegalesas es la enseñanza de la religión a sus hijos. Les conceden muchas importancia a que sea la familia la que instruya a sus hijos en los temas religiosos, en definitiva, es el seno familiar el que en un primer momento instruye a sus hijos en la religión para que posteriormente sea sustituida o complementada con las doctrinas del imán o líder religioso determinado. Unas madres señalan esta importancia de la siguiente manera: “*Pienso que mi religión es muy importantes y que mis hijos deben aprenderla y saber cómo comportarse y vivir la vida... En la religión uno puede encontrar la solución a sus problemas, saber comportarse, vivir la vida de acuerdo a unos valores... y todas esas cosas para ser buenas personas que la sociedad de hoy poca gente tiene*” (Padre, 53 años, trabaja en la agricultura en Almería y tiene 2 hijos, un hijo de 13 años y otro de 12 años). Otro padre especifica sobre esta cuestión que “*sin religión los chicos y chicas, nuestros hijos, no pueden andar y ser buenas personas, deben aprender las cosas para ser*

buenas personas y dejarse llevar por sus padres en estos temas” (Padre, 60 años, trabaja en la agricultura en Almería, tiene dos hijos y una hija, uno de 16 años, otro de 15 años y la chica con 13 años).

Además de la religión como valor, los informantes nos indican que las familias deben inculcar una serie de valores que favorezcan la convivencia entre las personas tales como el respeto, el comportamiento adecuado, la convivencia, la solidaridad, el civismo, ser personas útiles para la sociedad... Por otro lado, subrayan la importancia de inculcarles a los niños el valor del trabajo, entendido éste como una herramienta básica para mejorar en la vida.

Los problemas de identidad son reflejados por las familias senegalesas, se quejan los participantes de los procesos acelerados de aculturación de los niños, de la pérdida de raíces en la sociedad de acogida y del desconocimiento al que están llegando sobre su identidad cultural. Ante esta situación afirman que es esencial que aprendan y conserven valores arraigados a su cultura y se fomente el patriotismo (entendido este concepto como una manera de que debido al proceso de integración en España, los niños no renuncien a la cultura de origen de sus padres e intentar que los chicos aprendan ambas culturas). Respecto a este tema, Bartolomé (2001), Soriano-Ayala (2001) y Trueba (2001) especifican la importancia que los jóvenes procedentes de familias inmigrantes enriquezcan su identidad cultural con las aportaciones de la sociedad de acogida, sin renunciar a la cultura de origen étnico-cultural. Por ejemplo, uno de los padres nos indica la importancia que posee que los niños aprendan la vida en grupo en la cultura senegalesa, en sus propias palabras:

“Somos una comunidad que valoramos mucho la vida en grupo comunitaria con valores de respeto y cada persona tiene un determinado rol en nuestra sociedad. Nuestra sociedad encierra una serie de valores que debemos cuidar y los niños deben de aprender y mantener. Esto no quiere decir que estemos al margen del mundo.” (Padre, 52 años, socio de una asociación en Huelva y con un hijo de 15 años).

Otro aspecto que consideran importante es mantener la lengua materna y las costumbres como elementos culturales, tal y como especifican las siguientes madres:

“Es importante conservar y cuidar nuestra cultura entre nosotros y que nuestros niños las aprendan para que no olviden su país” (Padre, 56 años, trabaja en la agricultura en Almería y tiene un hijo de 16 años)

“Hay que enseñarle a los niños que la lengua materna es imprescindible para guardar su cultura. Tienes que practicar su lengua materna y valorar la importancia de la vida en familia”. (Madre, 44 años, desempleada en Málaga y con un hijo de 14 años)-

“Mi país tiene un gran riqueza de lenguas, son muy numerosas. Yo creo que mis hijos y los demás deben conservar esa cultura, es una riqueza... no sé pero hay más de diez lenguas que yo sepa, el wolof, soninke, mlomp, menik, mandé... que yo recuerde ahora” (Madre, 50 años, trabaja en almacén de procesamiento de alimentos y tiene un hijo de 15 y una hija de 16).

“También es importante que conozcan las festividades de Senegal y que nos juntemos en casa para celebrarlas como el Día de la Independencia que se hace el 4 de abril. Ese día hacemos comidas típicas en casa y por supuesto la música de Senegal...es importante que mis niños la conozcan” (Padre, 41 años, desempleado en Sevilla y con un hijo de 10)

“En Senegal hay mucha música de tambores y danzas con esa música. Yo en las fiestas de bautizo o en otras se suele hacer la danza Sabar que es de la etnia Wolof y consiste en hacer un círculo de gente y otras personas se ponen en el medio y bailan y bailan con el sonido de los tambores... claro hay otras danzas como el Mandinga” (Padre, 56 años, socio de una asociación en Sevilla y con dos hijos, uno de 16 años y otro de 14 años)

“Depende del grupo étnico tuyo tienes unas danzas u otras como los Pilaar y Fulani que son otra cultura” (Madre, 42 años, trabaja en un almacén de procesamiento de alimentos y tiene una hija de 12 años)

“Hay muchas cosas de Senegal que deben de aprender mis niños... a mí me gusta la música de allí que se llama Yela, es la música de las mujeres y que imita el sonido de cuando muelen el grano de la cosecha...” (Padre, 58 años, trabaja en la agricultura en Almería y tiene una hija de 12 años y un hijo de 13 años)

“Es muy importante que los niños conozcan la cultura de mi país, por ejemplo, como se conoce la historia de forma más tradicional, están los griots que son persona que narran nuestra historia desde hace miles de años a través de la poesía y la música” (Padre, 40 años, desempleado Sevilla con un hijo de 12 años)

“Algunos de nosotros tenemos creencias ancestrales que son preciosas para conocer como los animista que para conseguir protección frente a los posibles problemas o por agradecer algo solemos tirar leche a unos

árboles llamados baoba o palo de botella creo que se conocen en España” (Padre, 55 años, trabaja en Almería en la agricultura y tiene dos hijos, uno de 10 y otro de 15 años).

La siguiente subcategoría *“Valores, hábitos y actitudes a construir entre las familias senegalesas y la escuela”* está relacionada con la anterior, debido a que consideran primordial mantener los valores descritos anteriormente, pero también manifiestan la importancia de favorecer los procesos de aculturación en el país de acogida, es decir, potenciar la *“doble pertenencia”* entre las familias y las escuelas como nos especifican estos padres:

“Lo que hacemos es enseñarles mi cultura, la lengua, lecturas de Senegal, cuentos, tienen fotos de los abuelos de Senegal y de los primos. Estamos inculcando tanto sus pertenencias senegalesas como españolas [...] Es importante que favorezcamos el conocimiento y acercamiento de la cultura de española, de sus cosas... y de esta forma se integran mejor en este país”. (Padre, 60 años, trabaja en la agricultura en Almería, tiene dos hijos y una hija, uno de 16 años, otro de 15 años y la chica con 13 años).

“Estoy haciendo todo lo que puedo para enseñarles mi cultura, pero la verdad que es difícil. A la misma vez también pienso que es importante que conozcan las cosas de aquí [...] que les ayudemos a conocer esta cultura poco a poco, eso es importante que lo hagamos los padres y las familias... hay cosas buenas en este país que pueden aprender nuestros hijos” (Madre, 30 años, desempleada en Almería y con una hija de 10 años).

“Antes deben de aprender las cosas del país de sus padres desde su características sociales y económicas hasta como se transmite por tradición milenaria la historia [...] la música es muy importante también... no se debe renuncia a la cultura de sus padres, hay que saber convivir y aprender de la nuestra y de la de aquí... Todas tienen cosas muy buenas para los chicos” (Madre, 42 años, desempleada en Sevilla y con dos hijos, uno de 13 y otro de 12 años).

“La verdad que a mis hijos les intento que aprendan cosas de Senegal como la música u otras cosas pero sin dejar a un lado las cosas de España... ya que ellos viven aquí y son necesarias para relacionarse con otros niños pero sin dejar la cultura de Senegal” (Madre, 44 años, desempleada en Málaga y con un hijo de 14 años).

No únicamente las familias consideran importante que conozcan co-

sas de la cultura del país de acogida, opinan que ellos y sus propios descendientes deben de aprender aspectos relacionados con las tecnologías. Consideran las posibilidades que ofrece el sistema educativo español como un valor importante y que deben aprovecharlo como especifica un padre senegalés *“valorar la educación en España, las posibilidades que nos ofrece y rendir al máximo para después mejorar nuestro país”* (Padre, 36 años, desempleado en Huelva y con un hijo de 12 años).

También señalan las familias senegalesas que cada vez tienen menos tiempo para enseñarles a sus hijos la religión que profesan, debido a la falta de tiempo o la infravaloración que está sufriendo por la influencia de los mass-media, grupo de iguales... Ante esta situación reclaman que las escuelas asuman este problema e impartan la religión musulmana en sus centros, o como indica Soriano-Ayala y González-Jiménez (2010), que sean las propias asociaciones de inmigrantes las que participen en las escuelas para ayudar a los docentes en las diversas tareas como el mantenimiento de la cultura de origen, la realización de actividades extraacadémicas o la impartición de clases de religión.

Otro aspecto que reclaman las familias, es que la escuela debe formar a los alumnos en contenidos académicos que potencien su integración en el mundo laboral, ya que les permitirán mejorar su situación actual y apostar por un futuro mejor; así se expresa uno de los padres *“[...] la escuela es la llave para acceder al mundo profesional”* (VCh33) o esta madre cuando especifica que *“la escuela es determinante para llegar a un futuro mejor y con éxito [...]”* (Padre, 52 años, regenta un comercio étnico en Granada y tiene una hija de 13 años y un hijos de 12 años). Además los padres no se conforman con que sus hijos adquieran cualquier trabajo, reclaman una formación que les posibilite el acceso a un buen puesto de trabajo.

Entienden que la educación de la escuela debe ayudar a los niños y jóvenes a ser útiles a sus sociedades, a hacerlos ciudadanos responsables y favorecer su socialización. Cabrera (2002) coincide en la importancia de crear en el alumnado de origen étnico cultural una ciudadanía que les permita ser sujetos activos, críticos y comprometidos con los problemas de la sociedad, buscando soluciones que fomenten la convivencia intercultural. Consideran tan importante la escuela que muchos piensan que es la familia la que complementa la escuela, así nos dicen: *“El rol de la escuela es muy importante pero la familia debe complementarla”* (Padre, 36 años, desempleado en Huelva y con un hijo de 12 años).

Vuelven a reiterar que para alcanzar estos propósitos, la escuela debe complementar la formación de los alumnos con la religión.

Por otro lado, le reprochan al sistema educativo, su pasividad ante ciertas situaciones problemáticas que transmite actitudes negativas a los jóvenes. Nos referimos a conductas como el consumo del alcohol y de drogas blandas. Ante estos hechos, reclaman que la escuela debe centrar todos sus esfuerzos para radicar estos escenarios poco saludables para los jóvenes y fomentar valores y actitudes positivos. Goldberg (2003) coincide en que las administraciones públicas como las escuelas deben diseñar estrategias que prevengan la adquisición de estas conductas poco saludables en los jóvenes.

Ya por último, especifican que las escuelas al ser escenario donde convergen diferentes grupos étnicos-culturales, deben transmitir los valores del respeto, la igualdad de género dentro y fuera de los grupos culturales, la sensibilidad intercultural, las competencias comunicativas interculturales...

Conclusiones

Respecto al primer objetivo de la investigación, las familias solicitan al sistema educativo un esfuerzo para eliminar situaciones que se están sucediendo día tras día y que afectan negativamente a sus hijos e incluso a su cultura, ya que están asumiendo actitudes y hábitos pocos ventajosos para su formación como ciudadanos. Nos referimos a hábitos como el consumo de estupefacientes (alcohol y drogas), actitudes de falta de respeto, desaprobación hacia las normas impuestas por sus familias y valores negativos como la escasa importancia hacia los estudios.

Las familias reclaman a la escuela la construcción de escenarios positivos de socialización. En estos escenarios se debe potenciar el aprendizaje de valores, hábitos y actitudes y la adquisición de un patrón conductual adecuado por parte del alumnado. De esta manera, se facilita al alumnado su integración en la sociedad de acogida. También señalan que estos escenarios deben ser conscientes de las diferentes culturas de sus alumnos y potenciar la interculturalidad como un valor positivo a adquirir por todos los miembros de la comunidad, no solamente por parte del alumnado.

Centrándonos en otros matices, a pesar de que los padres reclaman a

la escuela una serie de valores, hábitos y actitudes y un patrón conductual determinado que prepare a los alumnos para ser buenos ciudadanos tanto en la comunidad senegalesa, en sus país de origen, y en la sociedad de acogida, son conscientes de la importancia de adquirir ciertos elementos de nuestra cultura y potenciar los procesos de aculturación, es lo que denominamos la “*doble pertenencia*”. Cuando especifican qué elementos son los que deben adquirir los jóvenes senegaleses, las respuestas se centran en aquellos aspectos que favorezcan la incorporación al mercado de trabajo y que puedan contribuir al desarrollo socioeconómico de Senegal.

En ningún momento hemos localizado información que haga referencia a la adquisición de elementos culturales más arraigados a la sociedad de acogida, defendemos la postura de que es importante la adquisición de un patrón cultural acorde con su cultura pero también es necesario incorporar otros tipos de procesos de aculturación que faciliten la interacción con los chicos autóctonos y el intercambio cultural. También defendemos que este patrón cultural debe ser flexible, no encapsule a los jóvenes senegaleses impidiendo la interacción con otros jóvenes. Se les debe de proporcionar las estrategias que les ayuden a gestionar de forma positiva esas situaciones adversas.

Centrándonos en el siguiente objetivo planteado, los senegaleses que han participado en este estudio, manifiestan públicamente la necesidad y la importancia de mantener ciertos valores en los jóvenes senegaleses. Los valores que mencionan son los aprendidos en el Islam: el respeto a la personas mayores y a las familias, ser buenos ciudadanos y conservar el patriotismo hacia su país.

Estos valores son enseñados en un primer momento por las familias pero reclaman la responsabilidad y compromiso de que sean las escuelas españolas, las que se encarguen de mantener estos valores en el proceso educativo y de socialización de sus descendientes. Interpretamos que los senegaleses pretenden transmitirles a través de la educación un patrón conductual basado en valores, actitudes y hábitos aceptados de forma unánime y como algo valioso por la comunidad senegalesa residente en España y para su país. Lo que sucede y como subrayan la mayoría de los informantes, es que en el proceso de socialización que transcurre entre la escuela y en la sociedad de acogida, los jóvenes están adquiriendo valores, hábitos y actitudes que rompen con el patrón conductual que reclaman sus padres.

Para finalizar, respecto a las estrategias entre escuela/familia que favorezcan la integración de los jóvenes senegaleses y como se ha podido apreciar en los anteriores objetivos, se centran en la creación de espacios positivos de socialización. La finalidad de estos espacios es facilitar la incorporación de los jóvenes a la sociedad, el aprendizaje de valores, hábitos y actitudes, la adquisición de elementos de la cultura de la sociedad de acogida, el potenciamiento de los procesos de aculturación, y así como el mantenimiento de su cultura. Para este propósito, se requiere la colaboración activa entre las familias y todos los miembros de la comunidad educativa formando comunidades de aprendizaje. En estas comunidades, pueden colaborar las propias asociaciones de inmigrantes para mantener la cultura materna, fomentar los procesos de aculturación... como para enseñar valores, actitudes y hábitos que conformen un patrón conductual adecuado.

Notas

Portes y Rumbaut (2001) denominan a los hijos de inmigrantes nacidos en el país receptor como “segunda generación pura” y los hijos de inmigrantes nacidos en país de origen como “generación 1.5”.

Referencias bibliográficas

- BARTOLOMÉ, M. (2001). Identidad y ciudadanía en adolescentes. Nuevos enfoques para la educación intercultural. *Identidad cultural y ciudadanía intercultural*. Madrid: La Muralla.
- BELLONCLE, G (1984). *La question éducative en Afrique noire*. Paris: Khartala.
- CABRERA, F. (2002). Hacia una nueva concepción de la ciudadanía en una sociedad multicultural. *Identidad y ciudadanía. Un reto a la educación intercultural*. Madrid: Narcea.
- CRESPO, R (2006). Participación y asociacionismo senegalés, de la visibilidad a la conexión transcontinental. *Senegaleses en España. Conexiones entre origen y destino*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- CRESPO, R (2007). Redes migratorias entre África y Cataluña. África en diáspora: movimientos de población y políticas estatales. Barcelona: Fundación CIDOB.
- FORO MUNDIAL DE LA EDUCACIÓN (2000). *Marco de Acción de Dakar*. Paris: Unesco.
- FRANZE MUDANO, A (2008). Discurso experto, educación intercultural y patrimoniza-

- ción de la cultura de origen. ¿Es la escuela el problema?: *Perspectivas socio-antropológicas de etnografía y educación*. Trotta: Madrid
- GABRIELLI, L. (2010) *Los procesos de socialización de los hijos e hijas de familias senegalesas y gambianas en Cataluña*. Barcelona: Fundación Jaume Bofill.
- GARCIA BORREGO, I (2003). Los hijos de inmigrantes como tema sociológico: la cuestión de la Segunda Generación. *Anduli: revista andaluza de ciencias sociales*, 3, 27-46.
- GOLDBERG, A (2003). *Ser inmigrante no es una enfermedad. Inmigración y condiciones de vida y de trabajo. El proceso de salud/enfermedad/atención de los migrantes senegaleses en Barcelona*. Tesis Doctoral. Universitat Rovira I Virgili, Tarragona.
- GOLDBERG, A (2007). *Dinámicas y estrategias socioculturales de inserción económica de los migrantes senegaleses: una indagación etnográfica*. Barcelona: Empresariado Fundación CIDOB.
- JABARDO, M. (2006). *Senegaleses en España. Conexiones entre origen y destino*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- LACOMBA, J. (1996). Identidad y religión en inmigración. A propósito de las estrategias de inserción de los musulmanes senegaleses. *Alternativas. Cuadernos de Trabajo Social*, 4, 59-76.
- LACOMBA, J (2000). Inmigrantes senegaleses, islam y cofradías en Valencia (España). *Revue Européenne des Migrations Internationales*, 16, 85-103.
- LACOMBA, J (2001). Inmigrantes senegaleses, Islam y cofradías. *Revista Internacional de Sociología*, 29, 163-187.
- LEVITY, P y GLICK, N (2006). *Perspectiva internacionales sobre inmigración. Repensando las migraciones*. Zacatecas, México: Universidad Autónoma de Zacatecas.
- MORENO MAESTRO, S (2005) *La Cofradía Mouride en la inmigración senegalesa: ¿agente de desarrollo? Culturas y desarrollo en el marco de la globalización capitalista*. Sevilla: Fundación El Monte.
- MORENO MAESTRO, S (2006). *Aquí y allí, viviendo en los dos lados. Los senegaleses de Sevilla. Una comunidad transnacional*. Estudios y monografías (1). Sevilla: Junta de Andalucía.
- PORTES, A y DEWIND, J (2004). A cross-atlantic dialogue: The progress of research and theory in the study and international migration. *International Migration Review*, 38, 828-851.
- PORTES, A y RUMBAUT, G (2001). *Legacies: The Story of the Immigrant Second Generation*. Los Angeles, New York: University of California Press, Russell Sage Foundation.
- RICCIO, B (2001). Disaggregating the transnational community Senegalese migrant in the coast of Emilia-Romagna. ESRC Transnational Communities Programme working Paper. WPTC-01-11.
- RICCIO, B (2004). Transnational mouridism and the Afro-Mouslim critique of Italy. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 34, 217-234.
- UNGEI (2010). *Gender Achievement and Prospect in Education*. New York: Ungei.
- VAZQUEZ-SILVA, I (2008). La inmigración senegalesa en Galicia: Las redes transnacionales. *Ponencia presentada en el VI Congreso Portugués de Sociología. Mundo Sociais. Saberes e Práticas*. Lisboa: Universidad de Nova Lisboa.

SORIANO, E. (Coord.) (2001). *Identidad cultural y ciudadanía intercultural*. Madrid: La Muralla.

SORIANO-AYALA, E y GONZÁLEZ-JIMÉNEZ, A.J (2010) El poder educativo de las asociaciones de inmigrantes en las escuelas multiculturales, *Relieve*, 16 (1), 1-20.

SORIANO-AYALA, E, SLEETER, C y GONZÁLEZ-JIMÉNEZ, A.J (2011) *Senegaleses en Andalucía. Redes sociales e integración en la nueva sociedad*. Madrid: UNED.

TRUEBA, H. (2001). Múltiples identidades étnicas, raciales y culturales en acción: desde la marginalidad hasta el nuevo capital cultural en la sociedad moderna. *Identidad cultural y ciudadanía intercultural*. Madrid: La Muralla.

Fuentes electrónicas

AFRICAN ECONOMIC OUTLOOK (2009). *Data & Statistics*. <<http://www.africaneconomicoutlook.org/en/data-statistics/>> [Fecha de consulta: 3/marzo/2012].

BANCO MUNDIAL (2013). *Datos e investigación*. <<http://www.datos.bancomundial.org>> [Fecha de consulta: 20/enero/2013].

BANCO MUNDIAL (2013). *Proyectos y programas*. <<http://www.worldbank.org/projects.org>> [Fecha de consulta: 5/febrero/2013].

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (2013) *Estimación de la población actual en España*. <<http://www.ine.es/>> [Fecha de consulta: 20/mayo/2013].

OBSERVATORIO PERMANENTE ANDALUZ DE LA MIGRACIÓN (2013) *Los productos estadísticos básicos*. <<http://www.juntadeandalucia.es>> [Fecha de consulta: 1/junio/2013].

OFICINA ECONÓMICA Y COMERCIAL DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN DAKAR (2008) *Proyectos de Educación en Senegal*. <<http://www.oficinascomerciales.es>> [Fecha de consulta: 23/marzo/2012].

UNESCO (2008). *Appui à l'École nouvelle* <<http://www.unesco.org/new/es/education/>>. [Fecha de consulta: 20/enero/2012].

UNICEF (2008). *Projet Education Formell, Alphabétisation pour le development*. <<http://www.unicef.es>> [Fecha de consulta: 15/enero/2012].

UNICEF (2010) Progreso para la infancia. Lograr los objetivos de desarrollo del milenio con equidad. <<http://www.unicef.org>> [Fecha de consulta: 25/abril/2012].

UNICEF (2013). *Estado Mundial de la Infancia: Niños y niñas en un mundo urbano*. <<http://www.africaneconomicoutlook.org>> [Fecha de consulta: 8/abril/2013].